

Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (outside Australia)

Овластување на лице или организација да се распрашува или да дејствува во ваше име (надвор од Австралија)

You can find this information in Macedonian on page 4 of the Notes.
Овие информации на Македонски јазик можете да ги најдете на страница 4 од белешките (Notes).

When to use this form

You can use this form to authorise a person or organisation outside Australia to enquire or act on your behalf for Centrelink payments and services.

The arrangements you can make are for a:

- **Person Permitted to Enquire** — this arrangement authorises a person or organisation to make limited enquiries only on your behalf
- **Person Permitted to Update** — this arrangement authorises a person or organisation to make limited enquiries and updates to your information on your behalf
- **Correspondence Nominee** — this arrangement authorises a person or organisation to receive copies of your Centrelink mail and to enquire, act and make changes on your behalf
- **Payment Nominee** — this arrangement authorises a person or organisation to receive your payments on your behalf.

If the person or organisation is in Australia, **do not** use this form. You will need to use the **Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (SS313)** form. If you do not have this form, go to servicesaustralia.gov.au/authorisedrepresentative

Proof of identity

Before the arrangement for an individual can be processed, the person you are authorising is required to provide proof of their identity. To do this, they need to provide with this form:

- a copy of their photo identification
- documentation that verifies their name and address noted on this form.

Important information

We may review your arrangement from time to time. This is to make sure you are happy with the arrangement and that the person or organisation you have authorised is fulfilling their responsibilities.

If you think the access you have provided a person or organisation is being misused, contact us.

Choosing your arrangement

Authorising a person or organisation to enquire, act on your behalf or receive your payment does not prevent you from dealing with us about your Centrelink business.

There are different types of arrangements to help you with your Centrelink business.

The information below may help you choose the arrangement that best suits your needs:

- nominees can do more for you than a person who only has permission to enquire.
- you can only have one correspondence nominee and one payment nominee. They may be the same person or, they may be different people.
- you will need to complete a separate form for each person if you want to have a different correspondence nominee to your payment nominee.
- the person you are authorising cannot have a nominee acting on their behalf.
- you can still deal with us, even if you have authorised a person or organisation to assist you.

The person you appoint as a nominee cannot already have a correspondence or payment nominee acting on their behalf.

Keep these Notes (pages 1 to 6) for your information.

Person permitted to enquire or Person permitted to update – obligations and responsibilities

A **Person Permitted to Enquire** or **Person Permitted to Update** can be a partner, a friend, a family member, a professional, an organisation or a combination. Who they are will depend on the type of enquiry or updates you want them to make on your behalf. Some examples of professionals and organisations are accountants, financial advisers, social workers, doctors, etc. This list is not limited. You can change this arrangement at any time.

What type of access will they have

It is your responsibility to make sure that the person or organisation you authorise is aware of what you are allowing them to enquire about and what information they can make updates to. Tell them about any limitation you may place on this authority.

The person or organisation you authorise is required to only use the information we give them according to the limitations of the arrangement.

A **Person Permitted to Enquire** can ask questions about your Centrelink payments and services. This includes asking us:

- your current rate of payment
- the reason your payment has stopped, **and**
- the reason your payment has gone up or down for example, income and assets, debt and back payment information.

A **Person Permitted to Update** can ask questions about your Centrelink payments and services and can make updates to your:

- income and assets, **and**
- personal information.

If we have any doubt about the person's authority to make an enquiry or updates on your behalf, no action will be taken by us until clarification is obtained from you.

Correspondence and Payment Nominee – obligations and responsibilities

You can choose someone to be your correspondence nominee and/or a payment nominee. They can be a different person or organisation for each nominee type or the same for both.

Correspondence Nominee

A **correspondence nominee** is required to:

- advise us of any changes in your circumstances **within 28 days**
- respond to notices if required to do so, including reporting notifiable events and must be aware that failure to respond to a notice means that you have failed to meet your obligations
- act in your best interest, **and**
- advise us of any changes that may affect their ongoing ability as a nominee.

They will receive copies of all your Centrelink letters from us, can enquire, act and make changes to all your Centrelink payments and services on your behalf. This includes:

- asking us questions
- telling us about changes to your circumstances, **and**
- completing and signing forms and statements.

Payment Nominee

A **payment nominee** is required to:

- receive your Centrelink payments
- use your payments exclusively for your benefit
- keep records on how the money was spent. We can review these records at any time. If the nominee does not provide this information, penalties may apply
- act in your best interest, **and**
- advise us of any changes that may affect their ongoing ability as a nominee.

We can give relevant information to them if there are issues with your payment.

If you receive more money from us than you are entitled to, you will be required to repay this money. Your nominee is not required to repay your Centrelink debt on your behalf.

A payment nominee who holds a bank account outside Australia must provide their account details on the relevant **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)** form. If you do not have this form, go to servicesaustralia.gov.au/aus178 and search for the AUS178 form, for the country the account is held in.

BOTH correspondence and payment nominee

A **BOTH correspondence and payment nominee** arrangement allows your nominee to enquire, act and make changes AND receive payments on your behalf.

Stopping or changing your arrangement

You can cancel or change your arrangement at any time, unless it is a court, tribunal, guardianship or administration appointed arrangement.

When you cancel your nominee arrangement, a letter will be automatically issued to you and your nominee advising that the arrangement has been cancelled at your request.

IMPORTANT INFORMATION: If there are any allegations of misuse of the nominee arrangement, contact us.

For more information

- **Information online** – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website at **servicesaustralia.gov.au**
- **Call Services Australia** – Go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus** to see if a free call number is available from your location. If this service is not available call us on **+61 3 6222 3455** (call charges may apply).

You can call us between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

- You can write to us by:

mail at: **SERVICES AUSTRALIA
CENTRELINK INTERNATIONAL SERVICES
PO BOX 7809
CANBERRA BC ACT 2610
AUSTRALIA**

fax to: **+61 2 6124 8813**

Include your phone number (including country and area code), so we can quickly respond to your query.

Returning your form

Check that you have answered all the questions you need to answer, and that you have signed and dated this form.

This form and all additional documents, including proof of your nominee's identity, are to be returned to Services Australia, Centrelink International Services.

Овластување на лице или организација да се распрашува или да дејствува во ваше име (надвор од Австралија)

Кога да се користи овој формулар

Можете да го користите овој формулар за да овластите лице или организација надвор од Австралија да се распрашува или да дејствува во ваше име за плаќања и услуги од Centrelink.

Аранжманите што може да ги направите се за:

- **Лице со дозвола да се распрашува** – овој аранжман овластува лице или организација да прави ограничени барања само во ваше име
- **Лице со дозвола за ажурирање** – овој аранжман овластува лице или организација да прави ограничени барања и ажурирања на вашите информации во ваше име
- **Номинирано лице за кореспонденција** – овој аранжман овластува лице или организација да прима копии од вашата пошта од Centrelink и да се распрашува, да дејствува и да прави промени во ваше име
- **Номинирано лице за плаќање** – овој аранжман овластува лице или организација да ја прима вашата исплата во ваше име.

Доколку лицето или организацијата е во Австралија, не го користете овој формулар. Ќе треба да го користите формуларот **Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (SS313)**. Доколку го немате овој формулар, посетете ја веб-страницата servicesaustralia.gov.au/authorisedrepresentative

Доказ за идентитет

Пред да може да се обработи аранжманот за некое лице, лицето што го овластувате е должно да достави доказ за својот идентитет. За да го направи ова, лицето треба со овој формулар да достави:

- копија од документ за идентификација со фотографија
- документација што ги потврдува нивното име и адреса наведени во овој формулар.

Важни информации

Може да го разгледаме вашиот аранжман од време на време. Ова е за да се осигураме дека сте задоволни со аранжманот и дека лицето или организацијата што сте ја овластиле ги исполнува своите одговорности.

Доколку сметате дека пристапот што сте му го овозможиле на некое лице или организација се злоупотребува, контактирајте нè.

Избор на вашиот аранжман

Овластувањето на лице или организација да се распрашува, да дејствува во ваше име или да ја прима вашата исплата не ве спречува да соработувате со нас во врска со вашите работи со Centrelink.

Постојат различни видови аранжмани што ќе ви помогнат околу работите со Centrelink. Информациите подолу може да ви помогнат да го изберете аранжманот што најмногу одговара на вашите потреби:

- номинираните лица можат да направат повеќе за вас отколку лице кое има дозвола само да се распрашува.
- можете да имате само едно лице номинирано за кореспонденција и едно лице номинирано за исплати. Тие може да бидат истата личност или, пак, може да бидат различни луѓе.

Чувајте ги овие белешки (страници од 1 до 6) за ваша информација.

- ќе треба да пополните посебен формулар за секое лице ако сакате да имате едно лице номинирано за кореспонденција, а друго за исплати.
- лицето што го овластувате не може да има назначено лице кое дејствува во негово име.
- сè уште можете да соработувате со нас, дури и ако сте овластиле лице или организација да ви помага.

Лицето што ќе го номинирате не може да има номинирано лице за кореспонденција или за исплати кое дејствува во негово име.

Лице на кое му е дозволено да се распрашува или Лице на кое му е дозволено да ажурира – обврски и одговорности

Лице со дозвола за распрашување или **Лице со дозвола за ажурирање** може да биде партнер, пријател, член на семејството, професионално лице, организација или комбинација од наведените. Кои лица ќе ги одберете зависи од видот на барање или ажурирања што сакате да ги направат во ваше име. Некои примери за професионални лица и организации се сметководители, финансиски советници, социјални работници, лекари итн. Оваа листа не е ограничена. Можете да го промените овој аранжман во секое време.

Каков вид на пристап ќе имаат

Ваша одговорност е да се осигурате дека лицето или организацијата што ја овластувате се свесни за што им дозволувате да се распрашуваат и кои информации можат да ги ажурираат. Кажете им ако поставите било какви ограничување врз ова овластување.

Лицето или организацијата што ја овластувате е должно да ги користи информациите што му ги даваме само во согласност со ограничувањата на аранжманот.

Лице со дозвола за распрашување може да постави прашања во врска со вашите исплати и услуги од Centrelink. Ова вклучува и прашања до нас за:

- вашата моментална стапка на исплата
- причината зошто вашата исплата е запрена **и**
- причината зошто вашата исплата се зголемила или намалила, на пример, приход и имот, информации за долг и заостанати исплати.

Лице со дозвола за ажурирање може да поставува прашања во врска со вашите исплати и услуги од Centrelink и може да прави ажурирања на вашите:

- приходи и средства, **и**
- лични информации.

Доколку имаме какво било сомневање во врска со овластувањето на лицето да се распраша или да достави ажурирања во ваше име, нема да преземеме никаква акција додека не добиеме појаснување од вас.

Номинирано лице за кореспонденција и исплати – обврски и одговорности

Можете да изберете неког да биде ваше номинирано лице за кореспонденција и/или номинирано лице за исплати. Тие можат да бидат различно лице или организација за секој тип на номинација или исто лице за обете.

Номинирано лице за кореспонденција

Од **номинирано лице за кореспонденција** се бара да:

- нè извести за какви било промени во вашите околности во **рок од 28 дена**
- да одговори на известувања доколку е потребно, вклучително и да пријавува настани што треба да се известат и мора да биде свесно дека ако не одговори на известување, тоа ќе значи дека вие не сте ги исполниле вашите обврски
- дејствува во ваш најдобар интерес **и**
- нè извести за какви било промени што можат да влијаат на неговата понатамошна способност како номинирано лице. Номинираното лице ќе добие копии од сите ваши писма од Centrelink, ќе може да се распрашува, да дејствува во ваше име и да прави измени во сите ваши исплати и услуги од Centrelink. Ова вклучува:
- поставување прашања до нас
- да нè извести за промените во вашите околности **и**
- пополнување и потпишување на формулари и изјави.

Номинирано лице за плаќање

Номинираното лице за плаќање е должно да:

- ги прима вашите исплати од Centrelink
- ги употребува исплатите исклучиво за ваша корист
- води евиденција за тоа како се потрошени парите. Може да ја прегледаме оваа евиденција во секое време. Доколку номинираното лице не ги достави овие информации, може да се применат казни
- дејствува во ваш најдобар интерес и
- не известува за какви било промени што можат да влијаат на неговата понатамошна способност како номинирано лице.

Можеме на лицето да му дадеме релевантни информации доколку има проблеми со вашата исплата. Доколку добиете повеќе пари од нас отколку што ви следат, ќе бидете обврзани да ги вратите тие пари. Вашето номинирано лице не е должно да го отплаќа вашиот долг кон Centrelink во ваше име.

Лице номинирано за примање на исплати, кое има банкарска сметка надвор од Австралија, мора да ги достави податоците за својата сметка во соодветниот образец **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)**. Доколку го немате овој образец, појдете на веб-страницата servicessaustralia.gov.au/aus178 и побарајте го образецот AUS178, за земјата во која се наоѓа банкарската сметка.

Едно номинирано лице и за кореспонденција и за исплати

Аранжманот **ЕДНО номинирано лице и за кореспонденција и за исплати** му овозможува на тоа лице да се распрашува, да дејствува и да прави промени И да прима исплати во ваше име.

Запирање или промена на вашиот аранжман

Можете да го откажете или промените вашиот аранжман во секое време, освен ако не станува збор за аранжман назначен од суд, трибунал, старателство или администрација. Кога ќе го откажете вашиот аранжман за номинирано лице, автоматски ќе ви биде испратено писмо вам и на номинираното лице со кое ќе бидете известени дека аранжманот е откажан на ваше барање.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ: Доколку има било какви наводи за злоупотреба на аранжманот за номинирање, контактирајте нè.

За повеќе информации

- **Информации преку интернет** – Доколку сакате повеќе информации за услугите и исплатите на Centrelink, можете да ја посетите нашата веб-страница на servicessaustralia.gov.au
- **Јавете се на Services Australia** – Посетете ја страницата servicessaustralia.gov.au/phoneus за да видите дали е достапен бесплатен број за повик од вашата локација. Доколку оваа услуга не е достапна, јавете ни се на **+61 3 6222 3455** (може да се наплаќа овој повик).

Можете да ни се јавите помеѓу 8 часот наутро и 5 часот попладне (по времето во Хобарт), од понеделник до петок.

- Можете да ни пишете преку:
пошта на: **SERVICES AUSTRALIA
CENTRELINK INTERNATIONAL SERVICES
PO BOX 7809
CANBERRA BC ACT 2610
AUSTRALIA**

факс до: **+61 2 6124 8813**

Вклучете го вашиот телефонски број (вклучувајќи го и кодот на земјата и областа), за да можеме брзо да одговориме на вашето барање/прашање.

Враќање на вашиот формулар

Проверете дали сте одговориле на сите прашања што треба да ги одговорите и дали сте го потпишале и датирале овој формулар.

Овој формулар и сите дополнителни документи, вклучително и доказот за идентитетот на вашето номинирано лице, треба да се вратат во Services Australia, Centrelink International Services.



Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf (outside Australia)

Овластување на лице или организација да се распрашува или да дејствува во ваше име (надвор од Австралија)

How to complete this form

Како да го пополните овој формулар

- Print in BLOCK LETTERS using black or blue pen.
- Where you see a box like this ☐ ► **Go to 1** skip to the question number shown.
- Only **one** person or organisation can be requested on this form.
- Make sure you and your authorised person or organisation sign this form and return it with any requested documents.
- Пишете со ПЕЧАТНИ БУКВИ со црно или сино пенкало.
- Кога ќе видите поле како ова ☐ ► **Одете на 1 (Go to 1)**, прескокнете на прикажаниот број на прашањето.
- Само **едно** лице или организација може да се побара на овој формулар.
- Погрижете се вие и вашето овластено лице или организација да го потпишете овој формулар и да го вратите заедно со сите барани документи.

Privacy notice

Известување за приватност

You need to read this

Вие треба да ги прочитате следните информации

Privacy and your personal information

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We collect this information to provide payments and services. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to servicessaustralia.gov.au/privacypolicy

Заштита на вашите лични податоци

Доверливото чување и безбедноста на вашите лични податоци ни се важни, и тие се заштитени со закон. Овие информации ги собираме за да обезбедиме исплати и услуги. Вашите податоци ги споделуваме со други странки само ако сте се согласиле на тоа, или кога тоа е дозволено или се бара според законот. За повеќе информации, отидете на servicessaustralia.gov.au/privacypolicy

Part A – Customer details (the person requesting an authorised person or organisation)

дел А – Податоци за клиентот (лицето кое бара овластено лице или организација)

- 1** Your Centrelink Customer Reference Number (if known)
Вашиот број на клиент од Centrelink (CRN-број)
(ако го знаете)

--	--	--	--	--	--	--	--

- 2** Your name
Вашето име

Mr ☐	Mrs ☐	Ms ☐	Miss ☐	Other ☐
Г-дин	Г-ѓа	Г-ѓа/ Г-ѓица	Г-ѓица	Друго

Family name
Презиме

--

First given name
Име (прво)

--

Second given name(s)
Второ име/имина

--

- 3** Your date of birth
Вашиот датум на раѓање

Day/Ден	Month/Месец	Year/Година



4 Your permanent home address
Вашата постојана домашна адреса

Country Земја

Your postal address (if different from above)

Вашата поштенска адреса
(ако е различна од горенаведената)

Country Земја

Has your permanent home or postal address changed since you last told us?

Дали вашата постојана домашна или поштенска адреса се променила откако последен пат нè известивте?

No ☐ Go to 5

Не ☐ Одете на рашање бр. 5

Yes ☐ Date of change

Да ☐ Датум на промена

Day/Ден	Month/Месец	Year/Година

5 Select the type of arrangement you are requesting:
Изберете го видот на аранжман што го барате:

For more information, go to page 2 of the **Notes**.
За повеќе информации, одете на страница 5 од Белешки (**Notes**).

Tick all that apply

Штиклирајте ги сите што се соодветни

Option 1: Person permitted to enquire

Опција 1: Лице на кое му е дозволено да се распрашува

They can ask questions about your payments and services. They cannot make updates to your payments and services.

Тоа лице може да поставува прашања во врска со вашите исплати и услуги. Тоа лице не може да прави ажурирања на вашите исплати и услуги.

Option 2: Person permitted to update

Опција 2: Лице на кое му е дозволено ажурирање

They can ask questions about your payments and services and provide information to update your payments and services.

Тоа лице може да поставува прашања во врска со вашите исплати и услуги и да даде информации за ажурирање на вашите исплати и услуги.

Continued
Продолжува

Tick all that apply

Штиклирајте ги сите што се соодветни

Option 3: Correspondence nominee

Опција 3: Номинирано лице за кореспонденција

They can ask questions about your payments and services, tell us about changes to your circumstances, complete and sign forms/statements, attend appointments with you or on your behalf (if appropriate) and get copies of your letters from us.

Тоа лице може да поставува прашања во врска со вашите исплати и услуги, да нè извести за промени во вашите околности, да пополнува и потпишува обрасци/изјави, да присуствува на состаноци со вас или во ваше име (доколку е соодветно) и да добие копии од вашите писма од нас.

Option 4: Payment nominee

Опција 4: Номинирано лице за исплати

They can receive your Centrelink payments on your behalf.

- If your nominee has an Australian bank account, provide the details at question 11.
- If your nominee has a bank account outside Australia, provide the details in the **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)** form, as indicated at question 11.

Тоа лице може да ги прима вашите исплати од Centrelink во ваше име.

- Доколку вашето номинирано лице има австралиска банкарска сметка, наведете ги податоците во прашањето број 11.
- Доколку вашето номинирано лице има банкарска сметка надвор од Австралија, наведете ги податоците во образецот **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)**, како што е наведено во прашањето број 11.

6 How long do you want this type of arrangement for?
За колкав период сакате ваков аранжман?

You can cancel your arrangement at any time, unless it is a court, tribunal, guardianship or an administration appointed arrangement.

For more information, go to page 3 of the **Notes**.

Можете да го откажете вашиот аранжман во секое време, освен ако не станува збор за аранжман на суд, трибунал, старателство или аранжман назначен од администрација.

За повеќе информации, одете на страница 6 од Белешките (**Notes**).

Indefinitely

Неопределено време

or
или

until

додека не

Day/Ден	Month/Месец	Year/Година

Part B – Authorised person or organisation details
дел В – Податоци за овластено лице или организација

7 Are you authorising a person or organisation?
Дали овластувате лице или организација?

Tick one only

Штиклирајте само едно

Person ☐ *Go to*

Лице

Authorised person

Одете кај

Овластено лице

or

или

Organisation ☐ *Go to*

Организација

Authorised organisation

Одете во

Овластена организација

Authorised person

Овластено лице

The authorised person's Centrelink Customer Reference Number (if known)

Референтниот број на клиент на Centrelink на овластеното лице (доколку е познат)

--	--	--	--

The authorised person's name

Името на овластеното лице

Mr ☐ Mrs ☐ Ms ☐ Miss ☐ Other ☐
Г-дин Г-ѓа Г-ѓа/ Г-ѓица Г-ѓица Друго

Family name

Презиме

--

First given name

Име (прво)

--

Second given name(s)

Второ име/имиња

--

The authorised person's date of birth

Датум на раѓање на овластеното лице

Day/Ден Month/Месец Year/Година

--	--	--

Other name(s) the authorised person has been known by
Друго име или имиња по кое овластеното лице е познато

Include:

- name at birth
- name before marriage
- previous married name
- Aboriginal or skin name
- alias
- adoptive name
- foster name.

вклучува:

- име при раѓање
- име пред брак
- претходно венчано презиме
- Абориџинско име или „skin name“
- друго име
- презиме добиено со усвојување
- презиме добиено како штитеник.

The authorised person's contact details

Контакт информации на овластеното лице

Permanent home address

Постојана домашна адреса

Country Земја

Postal address (if different from above)

поштенска адреса (ако е различна од горенаведената)

Country Земја

Contact phone number (including country and area code)

Телефонски број за контакт (вклучувајќи го карактеристичниот телефонски број на земјата и областа)

Country Карактеристичен број на земјата ()	Area code Карактеристичен број на областа ()
---	---

Email

Имејл

--

► **Go to 8**

Одете на прашање бр. 8

Authorised organisation
Овластена организација

The authorised organisation's Centrelink Customer Reference Number (if known)

Референтниот број на клиент на Centrelink на овластената организација (доколку е познат)

--	--	--	--	--	--	--	--

Trading name of organisation

Трговско име на организацијата

This is not the contact person. The name of the contact person is to be provided at the end of this question.
Ова не е лицето за контакт. Името на лицето за контакт треба да се наведе на крајот од ова прашање.

--

Business name of organisation (if different from above)

Име на организацијата (доколку е различно од горенаведеното)

--

The authorised organisation's contact details

Контактни информации на овластената организација

Permanent address

Постојана адреса

Country Земја

Postal address (if different from above)

Поштенска адреса (ако е различна од горенаведената)

Country Земја

Organisation's email

Имејл на организацијата

--

Name of contact person

Име на контактното лице

--

Contact phone number (including country and area code)

Телефонски број за контакт (вклучувајќи го карактеристичниот телефонски број на земјата и областа)

Country Карактеристичен број на земјата ()	Area code Карактеристичен број на областа ()
---	---

► **Go to 8**

Одете на прашање бр. 8

Part C – Customer declaration and Third Party authorisation

дел С – Изјава на клиентот и Овластување на трето лице

8

Tick one only

Штиклирајте само едно

I declare that I am able to make my own decisions

Изјавувам дека сум способен/способна сам/а да донесувам одлуки

☐

Go to

Customer Declaration

Преминете на

Изјава на клиентот

or

или

If the customer is not able to make their own decisions

Ако клиентот не е во можност сам да донесува одлуки

☐

Go to

Third party authorisation

Преминете на

Овластување од трето лице

Read this before continuing.

Make sure you have read **Privacy and your personal information** on page 1 of this form.

Прочитајте го ова пред да продолжите.

Проверете дали сте го прочитале делот за **Приватност и вашите лични податоци (Privacy and your personal information)** на страница 1 од овој формулар.

Continued
Продолжува

Customer Declaration Изјава на клиентот

If the customer is able to make their own decisions but is not able to sign this form, it may be signed by their power of attorney.

Доколку клиентот е во можност сам да донесува одлуки, но не е во можност да го потпише овој формулар, тој може да биде потпишан од лице со полномошно (power of attorney).

Tick this box if a power of attorney is signing the customer declaration ☐

Штиклирајте го ова поле ако лице со полномошно ја потпишува изјавата на клиентот



The power of attorney needs to provide:

- a copy of the legal documents
- if there are multiple attorneys with majority or joint decision making, you will need to copy this page and provide the name and signature of each attorney.

Лицето со полномошно треба да обезбеди:

- копија од правните документи
- ако има повеќе ополномоштени лица со право на донесување на одлуки врз основа на мнозинство или право на заедничко донесување одлуки, ќе треба да ја копирате оваа страница и да го наведете името и потписот на секое ополномоштено лице.

Name of the power of attorney

Име на лицето со полномошно

Continued Продолжува

I declare that the information I have provided in this form is complete and correct.

I authorise the person or organisation named on this form, to deal with Services Australia on my behalf according to the type of arrangement shown on this form.

I understand that:

- this is voluntary and I can cancel this arrangement at any time
- the type of arrangement may be rejected or cancelled at any time by Services Australia, if the person or organisation is not able to meet their responsibilities and obligations
- giving false or misleading information is a serious offence.

Изјавувам дека податоците кои ги доставив во овој формулар се точни.

Го овластувам лицето или организацијата наведена во овој формулар да соработува со Services Australia во мое име според видот на аранжанот прикажан на овој формулар.

Разбирам дека:

- ова е доброволно и можам да го откажам овој аранжман во секое време
- видот на аранжман може да биде одбиен или откажан во секое време од страна на Services Australia, доколку лицето или организацијата не се во можност да ги исполнат своите одговорности и обврски
- давањето лажни податоци или податоци кои наведуваат на погрешно мислење е сериозен прекршок.

Your signature

Вашиот потпис

Date

Датум

Day/Ден Month/Месец Year/Година

You have now completed **Part C**.

The **authorised person or organisation** is to complete **Part D**.

Сега сте завршиле со пополнување **дел С**.

Овластеното лице или организација треба да го пополни **Дел Д**.

► **Go to 9**

Одете на прашање бр. 9

Third party authorisation Овластување од трето лице

If the customer is not able to sign this form due to physical or mental disability and the level of access is in the person's best interest, a third party may sign this section on their behalf.

Доколку корисникот не е во можност да го потпише овој формулар поради физичка или ментална попреченост, а нивото на пристап е во најдобар интерес на лицето, трето лице може да го потпише овој дел во нивно име.

 An appropriate third party may be one of the following and they must provide evidence as outlined below:

- a relevant professional, such as a treating doctor, nurse, case worker or social worker
 - provide a letter or the medical evidence of the customer's incapacity
- the holder of an enduring power of attorney
 - provide a copy of the legal document and medical evidence
 - if there are multiple attorneys with majority or joint decision making, they must all provide a letter or signature with their agreement
- the person or organisation holding a guardianship, financial management or administration order
 - provide a copy of the order.

Соодветно трето лице може да биде едно од следниве и мора да обезбеди доказ како што е наведено подолу:

- релевантен професионален работник, како што е лекар кој го лекува клиентот, медицинска сестра, здравствен работник или социјален работник
 - да достави писмо или медицински доказ за неспособноста на корисникот
- носителот на трајното полномошно
 - да достави копија од правниот документ и медицинскиот доказ
 - доколку има повеќе ополномоштени лица со право на донесување одлуки врз основа на мнозинство или заеднички одлуки, сите тие мора да достават писмо или потпис со нивниот договор
- лицето или организацијата што има налог за старателство, финансиско управување или администрација
 - да достави копија од налогот.

Continued Продолжува

Name of person signing on behalf of the customer
Име на лицето што потпишува во име на корисникот

Relationship to customer
Однос со корисникот

Address
Адреса

Country Земја

Contact phone number (including country and area code)
Телефонски број за контакт (вклучувајќи го карактеристичниот телефонски број на земјата и областа)

Country Карактеристичен број на земјата ()	Area code Карактеристичен број на областа ()
---	---

I declare that:

- the customer is not able to sign this form due to physical or mental disability.
- it is in the customer's best interest to authorise the person or organisation named on this form, to deal with Services Australia on the customer's behalf according to the type of arrangement shown on this form.
- the information I have provided in this form is complete and correct.

Изјавувам дека:

- корисникот не е во можност да го потпише овој формулар поради физичка или ментална попреченост.
- во најдобар интерес на корисникот е да го овласти лицето или организацијата наведена во овој формулар да комуницира со Services Australia во име на корисникот, според видот на договорот наведен во овој формулар.
- Информациите што ги наведов во овој формулар се целосни и точни.

Signature of the third party
Потпис на третото лице



Date
Датум

Day/Ден	Month/Месец	Year/Година

You have now completed **Part C**.

The **authorised person or organisation** is to complete **Part D**.

Сега сте завршиле со пополнување на **Дел С**.
Овластеното лице или организација треба да го пополни **Дел D**.

► **Go to 9**

Одете на прашање бр. 9

Part D – To be completed by the authorised person or organisation

дел D – Да се пополни од овластеното лице или организација

9 Do you have any of the following:
Дали имате нешто од следново:

- Power of attorney (financial and/or legal decisions) ☐
Полномошно (финансиски и/или правни одлуки)
- Enduring power of attorney (financial and/or legal decisions) ☐
Трајно полномошно (финансиски и/или правни одлуки)
- Guardianship order ☐
Налог за старателство
- Financial management/administration order ☐
Налог за финансиско управување/администрирање
- None of the above ☐
Ништо од горенаведеното

 Provide a copy of any documents ticked above.
Обезбедете копија од сите документи што сте ги штиклирале погоре.

10 Password

For security purposes, we will ask for this password every time you contact us.

Лозинка

Од безбедносни причини, ќе ве молиме да ја внесете оваа лозинка секој пат кога ќе нè контактирате.

Provide a password
Внесете лозинка

The password needs to have 4 to 12 letters or numbers.
Лозинката треба да има од 4 до 12 букви или броеви.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Payment nominee only to complete

Да се пополни само од страна на номинираното лице

11 Will you be receiving payments on behalf of the customer?
Дали ќе примате исплати во име на клиентот?

No ☐ **Go to 12**

He ☐ **Одете на Прашање бр. 12**

Yes – by deposit into a bank account outside Australia

Да – со уплата во банкарска сметка надвор од Австралија

 You must complete the **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)** form for the country the account is held in.

If you do not have this form, go to **servicesaustralia.gov.au/aus178** and search for AUS178 form, for the country.

Мора да го пополните образецот **Bank Account Held Outside Australia (AUS178)** за земјата во која се наоѓа сметката.

Доколку го немате овој образец, појдете на веб-страницата **servicesaustralia.gov.au/aus178** и побарајте го образецот AUS178, за таа земја.

► **Go to 12 / Одете на Прашање бр. 12**

Yes – by deposit into an Australian bank account

Да – со уплата во австралиска банкарска сметка

☐ Give details below

Наведете ги деталите подолу

Complete this if you are a payment nominee with a bank account in Australia.

Пополнете го ова ако сте номинирано лице за примање на исплати со банкарска сметка во Австралија.

It may be easier as a nominee to manage the payments by having a separate account. As a nominee you must tell us if this account changes.

Како номинирано лице, можеби ќе биде полесно да управувате со исплатите ако имате посебна сметка. Како номинирано лице, мора да нè известите ако оваа сметка се промени.

Name of bank, building society or credit union

Назив на банката, штедилницата или кредитната задруга

--

Branch number (BSB)

Број на филијала (BSB)

--	--	--	--	--	--

Account number (this may not be your card number)

Број на сметка (ова може да не е бројот на вашата картичка)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Account held in the name(s) of

Сметка на име на

Authorised person or organisation declaration
Изјава на овластено лице или организација

12 Make sure the authorised person and/or organisation details are correct in **question 7**.

For more information about the responsibilities and obligations as an authorised person or organisation, refer to the **Notes**.

Read **Privacy and your personal information** on page 1 of this form.

Проверете дали податоците за овластеното лице и/или организацијата се точни во **прашањето бр. 7**. За повеќе информации за одговорностите и обврските како овластено лице или организација, видете ги Белешките (**Notes**).

Прочитајте го делот **Приватност и вашите лични податоци** на страница 1 од овој формулар.

I declare that I:

- understand and accept the responsibilities and obligations for the type of arrangement requested in this form.
- will act in the best interest of the customer.

I understand that:

- any personal information I am given access to under this type of arrangement is protected under Commonwealth legislation. I agree to access, use or disclose the information only as authorised by the person to whom the information relates.
- the type of arrangement may be rejected or cancelled at any time by Services Australia, if I am not able to meet my responsibilities and obligations.
- giving false or misleading information is a serious offence.

Изјавувам дека:

- ги разбираам и прифаќам одговорностите и обврските за видот на аранжманот што се бара во овој формулар.
- ќе дејствувам во најдобар интерес на клиентот.

Разбирам дека:

- сите лични информации до кои ми е даден пристап според овој вид аранжман се заштитени според законодавството на Комонвелтот. Се согласувам да пристапувам, да ги користам или да ги откривам информациите само како што е овластено од лицето на кое се однесуваат информациите.
- видот на аранжман може да биде одбиен или откажан во секое време од страна на Services Australia, доколку не сум во можност да ги исполнам моите одговорности и обврски.
- давањето лажни податоци или податоци кои наведуваат на погрешно мислење е сериозен прекршок.

Signature of the authorised person or organisation
Потпис на овластеното лице или организација



Date
Датум

Day/Ден Month/Месец Year/Година

--	--	--

Continued
Продолжува

Your relationship with the customer
Вашиот однос со клиентот

Tick one only

Штиклирајте само едно

- Parent of customer ☐
Родител на клиентот
- Child of customer ☐
Дете на клиентот
- Legal guardian ☐
Законски старател
- Partner ☐
Партнер
- Sibling ☐
Брат или сестра
- Grandparent of customer ☐
Баба или дедо на клиентот
- Grandchild of customer ☐
Внук или внука на клиентот
- Other relative ☐
Друг роднина
- Organisation ☐
Организација
- Professional ☐
Професионално лице
- Other ☐ Give details below
Друго Доставете поединости подолу

--

Checklist on the next page ►

Контролна листа на следната страница

Checklist**Список за проверка**

13 Which of the following documents are you providing with this form?

Кои од следниве документи ги доставувате со овој формулар?

Provide a copy of the relevant documents (that can be used outside Australia) or the international equivalent. They do not need to be certified and will not be returned to you.

Доставете копија од релевантните документи (кои можат да се користат надвор од Австралија) или меѓународниот еквивалент. Тие не треба да бидат заверени и нема да ви бидат вратени.

Tick all that apply

Штиклирајте ги сите што се соодветни

Nominee identity

Copy of nominee photo identification, for example, copy of passport.

☐

Идентитет на номинираното лице

Копија од документ за идентификација со фотографија од номинираното лице, на пример, копија од пасош.

Copy of documentation that verifies the nominee's name and address, for example, a utility bill.

☐

Копија од документација што го потврдува името и адресата на номинираното лице, на пример, сметка за комунални услуги.

Customer declaration – question 8

Изјава на клиентот - прашањето бр. 8

If the power of attorney completes the customer declaration

Ако лицето со полномошно ја пополнува изјавата на клиентот

- a copy of legal documents.
копија од правни документи.

☐

If multiple attorneys

Ако има повеќе ополномоштени лица

- copy of page 5 with the name and signature of each attorney.
копија од страница 5 со името и потписот на секое ополномоштено лице.

☐

Third Party authorisation – question 8

Овластување од трето лице – прашањето бр. 8

If a third party provides authorisation

Ако трето лице даде овластување

- a relevant professional, such as a treating doctor, nurse, case worker or social worker
релевантен професионален работник, како што е лекар кој го лекува клиентот, медицинска сестра, здравствен работник или социјален работник

- a letter or the medical evidence of the customer's incapacity

☐

писмо или медицински доказ за неспособност на клиентот

Continued
Продолжува

Tick all that apply

Штиклирајте ги сите што се соодветни

- the holder of an enduring power of attorney
носителот на трајното полномошно

- a copy of the legal document and medical evidence

☐

копија од правниот документ и медицинскиот доказ

- if there are multiple attorneys with majority or joint decision making, they must all provide a letter or signature with their agreement

☐

доколку има повеќе ополномоштени лица со право на донесување одлуки врз основа на мнозинство или заеднички одлуки, сите тие мора да достават писмо или потпис со нивниот договор

- the person or organisation holding a guardianship, financial management or administration order

лицето или организацијата што има налог за старателство, финансиско управување или администрација

- a copy of the order.
копија од налогот.

☐

If your authorised person or organisation holds any of the following, they will need to provide a copy of the documents

Доколку вашето овластено лице или организација поседува нешто од следново, ќе треба да обезбеди копија од документите

- Power of attorney (financial and/or legal decisions)

☐

Пономошно (финансиски и/или правни одлуки)

- Enduring power of attorney (financial and/or legal decisions)

☐

Трајно полномошно (финансиски и/или правни одлуки)

- Guardianship order

☐

Налог за старателство

- Financial management/administration order

☐

Налог за финансиско управување/ администрирање

(as required at **question 9**)

(како што е потребно во **прашањето бр. 9**)

Bank Account Held Outside Australia (AUS178)

☐

form

(as required at **question 11**)

Bank Account Held Outside Australia (AUS178)

образец

(како што е потребно во **прашањето бр. 11**)